



Presse-Information

Inhalt des Ungarn-Pressedienstes Juli 2013

1. Die Falknerei in Ungarn

Bis heute ist die Tradition der Falknerei in ganz Ungarn lebendig und kann im Rahmen von Besucher-Vorführungen bestaunt werden. Die UNESCO gab ihr im Jahr 2012 den Rang eines „lebendigen Welterbes“.

2. Das jüdische Sommerfestival

Bereits zum 16. Mal in Folge feiert Budapest das jüdische Sommerfestival mit einem breiten Programm an jüdischer Musik und Künstlern. 2013 warten 30 unterschiedliche Konzerte und Events an mehr als zehn verschiedenen Plätzen auf die Besucher. Die Bandbreite der Veranstaltungen reicht von Oper bis zu Songs von Barbara Streisand.

3. Fechtweltmeisterschaft in Budapest

Die internationale Weltmeisterschaft im Fechten, veranstaltet von der International Fencing Federation, findet 2013 in Budapest im SYMA Event- und Kongresszentrum statt. Der Verband, welcher dieses Jahr 100-jähriges Bestehen feiert, erwartet zu dem sportlichen Groß-Ereignis mehr als 1.100 Wettkämpfer und ein Vielfaches an Zuschauern.

4. Neue Flugstrecke von Hamburg nach Budapest

Mit Germanwings geht es ab sofort einmal täglich direkt von Hamburg nach Budapest.

UNGARISCHES TOURISMUSAMT

kostenloses internationales Infotelefon nach Ungarn: 00800 / 36 00 00 00
www.ungarn-tourismus.de www.hungary.com

Pressekontakt:

C&C Contact & Creation GmbH, Uta Idstein, Paul-Ehrlich-Straße 27, D-60596 Frankfurt
Tel. +49 (0)69 / 963668-15, Fax -23, E-Mail ungary-presse@cc-pr.com, Internet www.cc-pr.com



Presse-Information

5. Sommer am Balaton!

Der Balaton erfreut sich seit Jahren wachsender Beliebtheit als Sommerferienziel. Mit fast 600 Quadratkilometern Wasserfläche handelt es sich um den größten Binnensee West- und Mitteleuropas. Er wird auch als „Meer der Ungarn“ bezeichnet. Neben den Strandbädern und Wassersportmöglichkeiten bieten die Radwege und Weinfeste der Region jede Menge Abwechslung und Urlaubsvergnügen.

6. Die „Csárdásfürstin“ kommt am 17. August 2013 nach Berlin!

Allen Ungarn-Fans, die sich in diesem Jahr den Wunsch, nach Ungarn zu reisen, nicht erfüllen können, spenden verschiedene Veranstaltungen ungarischer Kultur in Deutschland Trost. Am 17. August 2013 wird die Operette „Die Csárdásfürstin“ am Berliner Wannsee aufgeführt.

Unsere Foto-Tipps:

Alle Fotos, die in diesem Pressedienst enthalten sind, sind honorarfreie PR-Fotos und können per Hyperlink heruntergeladen werden. Einfach mit der rechten Maustaste auf das Bild klicken, Hyperlink öffnen und Download starten. Copyright: Ungarisches Tourismusamt. Digitales Bildmaterial finden Sie auch auf der Website des Ungarischen Tourismusamtes (www.hungary.com/photo-archives) sowie auf der Website des Budapester Tourismusamtes (<http://vega.alfanet.hu/~bthdia/index.php?fokat=33>).

Gerne stehen wir Ihnen auch persönlich für Foto- und andere Anfragen zur Verfügung,

herzliche Grüße

Ungarisches Tourismusamt Pressekoordination
c/o C&C Contact & Creation GmbH

UNGARISCHES TOURISMUSAMT

kostenloses internationales Infotelefon nach Ungarn: 00800 / 36 00 00 00
www.ungarn-tourismus.de www.hungary.com

Pressekontakt:

C&C Contact & Creation GmbH, Uta Idstein, Paul-Ehrlich-Straße 27, D-60596 Frankfurt
Tel. +49 (0)69 / 963668-15, Fax -23, E-Mail ungarn-presse@cc-pr.com, Internet www.cc-pr.com



Presse-Information

Die Falknerei in Ungarn

Bis heute ist die Tradition der Falknerei in ganz Ungarn lebendig und kann im Rahmen von Besucher-Vorführungen bestaunt werden. Die UNESCO gab ihr im Jahr 2012 den Rang eines „lebendigen Welterbes“.

Frankfurt am Main, Juli 2013. Die Tradition der Falknerei in Ungarn ist ein lebendiges Welterbe, das 2012 als solches auf die Liste der UNESCO aufgenommen wurde und das bis



heute im ganzen Land gepflegt wird.

Die Falknerei Österreich Ungarn hat eine über tausendjährige Tradition. Sie gehört zum Ungarntum und begleitete die Ungarn ihre nationale Geschichte hindurch. Unter Falknerei versteht man die Jagd mit Greifvögeln. In tieferem Sinne meint der Begriff die komplette Lebensweise der Falkner und ihrer Gemeinschaft, die nach gemeinsamen Werten und Normen lebt. Im Mittelpunkt steht stets die Liebe zu den Greifvögeln, der Natur und dem Jagdsport. Eine wichtige Rolle spielt auch die Zucht, Aufzucht und Erziehung der Greifvögel, die Anfertigung und die Anwendung traditioneller Ausrüstungsgegenstände der Falknerei, das Kennenlernen der Geschichte der Falknerei, die Pflege und Weitergabe der Traditionen sowie die Teilnahme an Falknerei-Veranstaltungen, sowohl in Ungarn, als auch weltweit.

In Ungarn verfügt das Welterbe der Falknerei bis heute über eine breite Basis an Traditionen wie Kostüme, Speisen, Lieder, Musik, Poesie und Tänze, die von den Gemeinschaften und Clubs, die sie praktizieren, gepflegt werden.

Weitere Informationen unter www.ungarn-tourismus.de.

UNGARISCHES TOURISMUSAMT

kostenloses internationales Infotelefon nach Ungarn: 00800 / 36 00 00 00
www.ungarn-tourismus.de www.hungary.com

Pressekontakt:

C&C Contact & Creation GmbH, Uta Idstein, Paul-Ehrlich-Straße 27, D-60596 Frankfurt
Tel. +49 (0)69 / 963668-15, Fax -23, E-Mail ungarn-presse@cc-pr.com, Internet www.cc-pr.com



ungarn-tourismus.de

Presse-Information

Das jüdische Sommerfestival vom 25. August bis 2. September 2013

Bereits zum 16. Mal in Folge feiert Budapest das jüdische Sommerfestival mit einem breiten Programm an jüdischer Musik und Künstlern. 2013 warten 30 unterschiedliche Konzerte und Events an mehr als zehn verschiedenen Plätzen auf die Besucher. Die Bandbreite der Veranstaltungen reicht von Oper bis zu Songs von Barbara Streisand.



Frankfurt am Main, Juli 2013. Das Jüdische Sommerfestival in Budapest findet 2013 vom 25. August bis zum 2. September statt. Es ist die größte Veranstaltung jüdischer Kultur in Europa, die allen Interessierten aktuelle jüdische Kultur und Traditionen nahe bringen möchte. Die jüdische Gemeinde Budapest organisierte im Jahr 1998 das erste Festival, das durch seine zentrale Lage in

Europa seitdem jährlich viele Besucher anzieht. Im Mittelpunkt steht die Große Synagoge, die nicht nur eine der bekanntesten Attraktionen von Budapest darstellt, sondern bis heute ein wichtiges Symbol des Glaubens für viele europäische Juden ist.

2013 warten 30 unterschiedliche Konzerte und Events an mehr als zehn verschiedenen Plätzen auf die Besucher. Auf dem Programm stehen sowohl bekannte Künstler als auch Newcomer. Unter ihnen die beliebte Budapest Klezmer Band, die das Fest in der Synagoge in der Dohány Straße eröffnen wird, sowie am selben Tag die Budapest Ragtime Band, die im Budapest Music Centre auftritt. Zu Gast sein wird auch Bea Palya mit „You are the most beautiful one“ im Nationalen Filmtheater Uránia sowie Lajkó Félix und seine Band zusammen mit dem Geiger Roby Lakatos in der Synagoge in der Dohány Straße. Die Asamblea Mediterranea präsentiert am 29. August 2013 im Nationalen Filmtheater Uránia Musik der Sepharden und der Aschkenasim, welche Mitte des 16. Jahrhunderts in Budapest eine kulturelle Verschmelzung westlicher und östlicher Musiktraditionen hervorbrachten. Eine Hommage an Barbra Streisands gleichnamigen populären Titel ist die Veranstaltung „Streisand –Evergreen“ in der Synagoge in der Dohány Straße, die das über 50-jährige

UNGARISCHES TOURISMUSAMT

kostenloses internationales Infotelefon nach Ungarn: 00800 / 36 00 00 00
www.ungarn-tourismus.de www.hungary.com

Pressekontakt:

C&C Contact & Creation GmbH, Uta Idstein, Paul-Ehrlich-Straße 27, D-60596 Frankfurt
Tel. +49 (0)69 / 963668-15, Fax -23, E-Mail ungarn-presse@cc-pr.com, Internet www.cc-pr.com



ungarn-tourismus.de

Presse-Information

künstlerische Schaffen der jüdischstämmigen Schauspielerin und Sängerin würdigt. Die Zehn Plagen, die Teilung des Roten Meeres und der Auszug der Juden ins gelobte Land sind die Themen der Rossini-Oper „Moses“, die am 1. September 2013 vom Symphonieorchester Szeged zusammen mit dem Viktor Vaszy Chor unter der Leitung von Tamás Pál am selben Ort aufgeführt wird. Ein weiteres Highlight ist ein Abend mit Ivri Lider am 31. August 2013 im Budapest Music Center. Der 1974 geborene Ivri Lider ist einer der erfolgreichsten zeitgenössischen israelischen Sänger und Musiker. Er eroberte die israelische Musikwelt im Sturm und verkaufte über eine Million seiner Alben.

Traditionell ergänzt wird das Jüdische Sommerfestival durch Veranstaltungen wie eine Buchmesse mit Lesungen jüdischer Autoren.

Für weitere Informationen: www.zsidonyarifesztival.hu und facebook.com/zsnyf. Tickets sind über das nationale Netzwerk Interticket und im Internet erhältlich.

UNGARISCHES TOURISMUSAMT

kostenloses internationales Infotelefon nach Ungarn: 00800 / 36 00 00 00
www.ungarn-tourismus.de www.hungary.com

Pressekontakt:

C&C Contact & Creation GmbH, Uta Idstein, Paul-Ehrlich-Straße 27, D-60596 Frankfurt
Tel. +49 (0)69 / 963668-15, Fax -23, E-Mail ungarn-presse@cc-pr.com, Internet www.cc-pr.com



ungarn-tourismus.de

Presse-Information

Fechtweltmeisterschaft 2013 in Budapest

Die internationale Weltmeisterschaft im Fechten, veranstaltet von der International Fencing Federation, findet 2013 in Budapest im SYMA Event- und Kongresszentrum statt. Der Verband, welcher dieses Jahr 100-jähriges Bestehen feiert, erwartet zu dem sportlichen Groß-Ereignis mehr als 1.100 Wettkämpfer und ein Vielfaches an Zuschauern.



Frankfurt am Main, Juli 2013. Namen wie Aladár Gerevich, weltweit erfolgreichster Olympionike mit sieben Goldmedaillen im Fechten sowie Pál Kovács und Rudolf Kárpáti mit jeweils sechs olympischen Goldmedaillen beweisen es: Ungarn ist seit Langem die „Supermacht des Fechtsports“.

Und so freut sich Budapest, Einheimischen wie Besuchern vom 5. bis 12. August 2013 acht Tage lang einen Sport-Event der Extraklasse präsentieren zu können. Über 1.100 Fechter sowie 150 Rollstuhl-Fechter werden zu den Wettkämpfen im SYMA Event- und Kongresszentrum erwartet. Gekämpft wird in den drei Disziplinen Sabre, foil und epee, sowohl einzeln als auch im Team. Die ersten zwei Tage sind für die Qualifizierung reserviert, es folgen weitere sechs Tage Finale mit der Krönung der Sieger als festlichem Abschluss.

Die ungarischen Fechter hoffen, an ihre Goldmedaillen-Siege der internationalen Fechtweltmeisterschaften in 1959, 1975 und 1991 anschließen zu können, als die Wettkämpfe in Budapest stattfanden. Zudem ist 2013 ein besonderes Jahr für die International Fencing Federation, der Verband feiert sein 100-jähriges Bestehen. Der Kartenvorverkauf hat bereits im Mai 2013 begonnen, es sind aber noch Tickets erhältlich.

Weitere Informationen unter www.ungarn-tourismus.de.

Kostenloses internationales Hotelnetz nach Ungarn. 0000 / 00 00 00 00
www.ungarn-tourismus.de www.hungary.com

Pressekontakt:

C&C Contact & Creation GmbH, Uta Idstein, Paul-Ehrlich-Straße 27, D-60596 Frankfurt
Tel. +49 (0)69 / 963668-15, Fax -23, E-Mail ungarn-presse@cc-pr.com, Internet www.cc-pr.com

Presse-Information

Neue Flugstrecke von Hamburg nach Budapest

Mit Germanwings geht es ab sofort einmal täglich direkt von Hamburg nach Budapest.



Frankfurt am Main, Juli 2013. Zusätzlich zu den bestehenden Umsteigeverbindungen via Stuttgart und Köln/Bonn nach Budapest bietet Germanwings ab dem 27. Oktober 2013 neue Direktflüge von Hamburg nach Budapest an.

Die neue Flugstrecke wird ein Mal täglich geflogen und ist ab sofort buchbar unter

www.germanwings.com.

Tickets gibt es schon ab 39,99 Euro, was auch Kurz- oder Wochenend-Trips von Norddeutschland in die ungarische Hauptstadt attraktiv macht. Eine Empfehlung diesbezüglich gibt auch der renommierte Reiseführer „Lonely Planet“, der Budapest auf den vorderen Plätzen seiner TOP10-Liste 2013 für europäische Destinationen führt. Budapest ist interessant, aufregend und einzigartig. Besonders erwähnt werden die Ruinenkneipen, die Gartenbars und die historischen Bäder und Hotels.

Mehr Infos unter

<http://www.lonelyplanet.com/europe/travel-tips-and-articles/77757#ixzz2WmRAfwuj>

Weitere Informationen unter www.ungarn-tourismus.de.

UNGARISCHES TOURISMUSAMT

kostenloses internationales Infotelefon nach Ungarn: 00800 / 36 00 00 00
www.ungarn-tourismus.de www.hungary.com

Pressekontakt:

C&C Contact & Creation GmbH, Uta Idstein, Paul-Ehrlich-Straße 27, D-60596 Frankfurt
Tel. +49 (0)69 / 963668-15, Fax -23, E-Mail ungarn-presse@cc-pr.com, Internet www.cc-pr.com



Presse-Information

Sommer am Balaton!

Der Balaton erfreut sich seit Jahren wachsender Beliebtheit als Sommerferienziel. Mit fast 600 Quadratkilometern Wasserfläche handelt es sich um den größten Binnensee West- und Mitteleuropas. Er wird auch als „Meer der Ungarn“ bezeichnet. Neben den Strandbädern und Wassersportmöglichkeiten bieten die Radwege und Weinfeste der Region jede Menge Abwechslung und Urlaubsvergnügen.



Frankfurt am Main, Juli 2013. Wer glaubt, dass es am Balaton außer dem Gang ins Strandbad oder Wassersport nicht viel zu erleben gäbe, der irrt gewaltig. Erholsames Urlaubsvergnügen bieten unter anderem auch der Radrundweg um den See und verschiedene Weinfeste.

Radfahren am Balaton

Vor allem am westlichen Ufer des Balaton wird derzeit die Infrastruktur für Radfahrer verbessert. In Planung sind neue Rastplätze. Zur Zeit gibt es in der Region schon 20 an der Zahl, bis 2014 entstehen weitere 30. Damit treffen Radler zukünftig auf den Hauptradwegen alle zwei, auf den kleineren Radwegen alle fünf Kilometer einen Rastplatz an, welcher gleichzeitig als Informationspunkt dient. Außerdem kommen zu den bereits bestehenden acht Radwegen noch fünf weitere, neue Wege hinzu. Überblick wird eine neue Landkarte bieten, die nicht nur gedruckt, sondern auch als App für Smart Phones erhältlich sein wird. Alle Dienstleister entlang der neuen Strecken durchlaufen derzeit ein Qualifizierungs-Verfahren, welches ihr Angebot im Hinblick auf die Anforderungen von Rad-Kunden überprüft. Außerdem wird in naher Zukunft am West-Balaton ein Pannenhilfsdienst für Radfahrer ins Leben gerufen, quasi „gelbe Engel für Radler“.

UNGARISCHES TOURISMUSAMT

kostenloses internationales Infotelefon nach Ungarn: 00800 / 36 00 00 00
www.ungarn-tourismus.de www.hungary.com

Pressekontakt:

C&C Contact & Creation GmbH, Uta Idstein, Paul-Ehrlich-Straße 27, D-60596 Frankfurt
Tel. +49 (0)69 / 963668-15, Fax -23, E-Mail ungarn-presse@cc-pr.com, Internet www.cc-pr.com



Presse-Information

Fahrradverleih-Stationen finden Urlauber am westlichen Balaton schon jetzt in folgenden sechs Ortschaften im jeweiligen Touristen-Informationsbüro: Keszthely, Gyenesdlás, Vonyarcvashegy, Balatongyörök, Hévíz und Zalakaros. Es stehen sowohl Trekkingfahrräder als auch City Bikes für Männer, Frauen und Kinder zur Verfügung! So lässt sich die Region zukünftig noch bequemer auf zwei Rädern entdecken. Die Räder können in jeder der sechs Ortschaften zurückgegeben werden, müssen also nicht zwingend an den Ausgangspunkt zurück gefahren werden.

<http://west-balaton.hu/de/-latnivalok/kereparkolcsonzes>

Ein besonderer Höhepunkt für Radler ist außerdem das Balaton-Bike-Fest vom 29. bis 31. August 2013 in Balatonfüred und Tihany. Teilnehmer können aus vielen verschiedenen Programmen wählen und an Wettbewerben, Ausflügen und Vorführungen in mehreren Disziplinen teilnehmen. Dazu zählen: Marathon, Dirt Pump Track, Trial, XCO, XCE sowie eine Radtour um den Balaton und Sterntouren. Die Nominierung für die Teilnahme am Wettbewerb ist kostenpflichtig, für die Zuschauer der Veranstaltung ist der Eintritt frei. <http://www.balatonbikefest.com/>

Weinfeste am Balaton

Zu den schönsten und berühmtesten Weinfesten am Balaton zählen die Weinwochen in Balatonfüred vom 3. bis 25. August 2013. Mit diesem Fest, das auf eine lange Vergangenheit zurückblickt, werden die guten Tropfen des Weinanbaugebiets Balatonfüred-Csopak würdig gefeiert. Drei Wochen lang erwarten die Winzer der Region ihre Gäste in stimmungsvollen Festzelten, die auf der Tagore-Promenade errichtet werden. Kultur- und Folklore-Events am Abend sowie der Volkskunstmarkt am Tag bilden ein stilvolles Rahmenprogramm.

Informationen: +36-87/581-257 • www.balatonfured.hu muvelodes@balatonfured.com

Weitere Weinfeste finden von August bis September in folgenden Ortschaften statt:

UNGARISCHES TOURISMUSAMT

kostenloses internationales Infotelefon nach Ungarn: 00800 / 36 00 00 00
www.ungarn-tourismus.de www.hungary.com

Pressekontakt:

C&C Contact & Creation GmbH, Uta Idstein, Paul-Ehrlich-Straße 27, D-60596 Frankfurt
Tel. +49 (0)69 / 963668-15, Fax -23, E-Mail ungarn-presse@cc-pr.com, Internet www.cc-pr.com



ungarn-tourismus.de

Presse-Information

- In Badacsony vom 19.07 bis zum 04.08.2013
- In Balatonlelle vom 02. bis zum 11.08.2013
- In Hévíz vom 16. bis zum 20.08.2013
- In Tapolca vom 14. bis zum 20.08.2013
- In Balatonboglár vom 17. bis zum 20.08.2013
- In Badacsony vom 06. bis zum 08.09.2013
- Außerdem findet in Balatonalmádi vom 26.07. bis 06.08.2013 das Hungarikum und Schnapsfestival statt.

Weitere Informationen unter www.ungarn-tourismus.de.

UNGARISCHES TOURISMUSAMT

kostenloses internationales Infotelefon nach Ungarn: 00800 / 36 00 00 00
www.ungarn-tourismus.de www.hungary.com

Pressekontakt:

C&C Contact & Creation GmbH, Uta Idstein, Paul-Ehrlich-Straße 27, D-60596 Frankfurt
Tel. +49 (0)69 / 963668-15, Fax -23, E-Mail ungarn-presse@cc-pr.com, Internet www.cc-pr.com



Presse-Information

Die „Csárdásfürstin“ kommt am 17. August 2013 nach Berlin!

Allen Ungarn-Fans, die sich in diesem Jahr den Wunsch, nach Ungarn zu reisen, nicht erfüllen können, spenden verschiedene Veranstaltungen ungarischer Kultur in Deutschland Trost. Am 17. August 2013 wird die Operette „Die Csárdásfürstin“ am Berliner Wannsee aufgeführt.

Frankfurt am Main, Juli 2013. Berlin hat wieder eine eigene Operettenbühne am historischen Strandbad Wannsee. Dort zeigen die Seefestspiele Berlin zukünftig das Glamourgenre mit all seinem verführerischen Retro-Charme. Den Auftakt macht am 17. August 2013 Emmerich Kálmáns Welterfolg „Die Csárdásfürstin“ aus dem Jahr 1915, mehrfach verfilmt, am Broadway genauso erfolgreich wie in Wien, im Londoner West End und Australien. Ein Hit zum Mitsingen jagt da den anderen. Die Produktion kommt original aus Budapest, mit einem Musical erprobten Jungensemble, das den Wannsee in ein wunderbares neues Operettenmekka verwandeln wird. In Emmerich Kálmáns Operettenwelterfolg „Die Csárdásfürstin“ verliebt sich Mitten im Ersten Weltkrieg ein österreichischer Adelspross in eine Chansonette vom Budapester Vergnügungsort „Orpheum“ und beschließt, die exzentrische Diva zu heiraten – gegen den Willen seiner auf Etikette und Anstand bedachten Familie.

Interessant sind auch folgende Veranstaltungen ungarischer Kultur in Deutschland:

Alan Menken: Die Schöne und das Biest

Hamburg – 29. Juli bis 18. August 2013 (25 Veranstaltungen)

Essen – 23. Dezember 2013 bis 05. Januar 2014 (15 Veranstaltungen)

Bremen – 06. bis 20. Januar 2014 (15 Veranstaltungen)

Kálmán Imre: Gräfin Mariza

UNGARISCHES TOURISMUSAMT

kostenloses internationales Infotelefon nach Ungarn: 00800 / 36 00 00 00
www.ungarn-tourismus.de www.hungary.com

Pressekontakt:

C&C Contact & Creation GmbH, Uta Idstein, Paul-Ehrlich-Straße 27, D-60596 Frankfurt
Tel. +49 (0)69 / 963668-15, Fax -23, E-Mail ungarn-presse@cc-pr.com, Internet www.cc-pr.com



ungarn-tourismus.de

Presse-Information

Baden-Baden – 15. bis 21. Oktober 2013 (3 Veranstaltungen)

Operetten-Gala

München – 23. bis 28. Dezember 2013 (5 Veranstaltungen)

Nürnberg – 29. Dezember 2013

UNGARISCHES TOURISMUSAMT

kostenloses internationales Infotelefon nach Ungarn: 00800 / 36 00 00 00
www.ungarn-tourismus.de www.hungary.com

Pressekontakt:

C&C Contact & Creation GmbH, Uta Idstein, Paul-Ehrlich-Straße 27, D-60596 Frankfurt
Tel. +49 (0)69 / 963668-15, Fax -23, E-Mail ungarn-presse@cc-pr.com, Internet www.cc-pr.com